

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plaze Contarene e in Borg S. Bartolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi ou l'Aministrazion, Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempris indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN IN CATEDRE

I strozzins e la Bance cooperative

O soi stat a la sedude dulà che si trave di istitui cheste Bance cooperative popolar come che difat e jè stade istituide.

Biele istituzion, noi è nuje ce di, propugnade da dugg i onsg, da dugg chei che uelin distrute che maladete razze di strozzins, là rovine des fameis, lis sanguetis dal puar diaul che al ha la disfortune di colà tes lor sgrifis.

Epur, cialait, a che sedude dulà che al ha fevelat tant ben e cun cognizion di cause il nestri concitadin cavalir Stringher, che fra parentesi an d'ha ditis di cuetis e di crudis cuintri ciartis Bancis popolars e cuintri i strozzins che son cliens asiduos des medesimis, epur, o disevi, o soi restat plui di clap di chell che o soi a viodi presins a che sedude ciartis tipos, ciartis musis che varessin dovut diventà rossis a sinti ce ciampanis che sunavin sul cont dai strozzins. Ma sicome lor e disin, come Ludro, *sti musì no diventa rossi*, cussì e mantignirin simpri la lor fisionomie scoltand lis botis santissimis che vignivin al lor indirizz cun dute disinvolture e *come niente fosse*.

È no savevi e no podevi capacitami come in t'une istituzion, il cui scopo principal è chell di fai la uere ai strozzins, e vessin di entrà da la int da la qual Dio nus uardi e liberi. Forsi, al podarès stai ance, che a ciartis di lor, fra chesg galanzumin, il Signor i vevì tociat il cur in mud che e vevin decidut di cambià vite e precisamentri di riparà al mal fatt in passat cul fa part di une Bance che vevì di judà a saltà fur dai imbaràzz chei istess puars diaui che pal

passat e son stas regolas pes fiestis!

Baste, sperin che sei cussì e ché dutt al vadi pal mior,

Ma un'altre ciosse o scugnì di sul proposit di cheste Bance cooperative propugnade ance da un ciart giornalista che, se no lu fas cumò, al ha fatt prin di cumò l'usurari.

È cheste ciosse che osservi e jè importantissime, anzi di dute vitalitat par l'istituzion democratiche. Parcè duince, in cheste benedete Banciute, no sono jentras che in numar microscopich i pizzui capos-officine, i operajos, i pizzui possidens, ai quai la Bance cooperative e jè dedicate?

Ce ul di cheste apatie, cheste noncuranze par part di chei che dovaressin jessi i prins interessas te istituzion?

Jo no sai spiegame altri che cu la poce fiducie tal popul tal avigni de Bance, che vedi di continuà a vantàzz apont da lis classis manco providudis, e forsi lì il popul al ha sbagliat. Ma saveo parcè che al ha sbagliat? Parcè che il popul al ha vut simpri promessis, simpri ilusions, simpri peraulis rinhombans e po dopo, quand che si varèss dovut vigni al *quia*, cioè ai fass, il puar popul al è simpri restat cun t'un pugn di mos-cis in man.

Par altri se la Bance e starà in ciarezade, tal so ver programè, e podarà jessi utilissime a lis classis bisognosis e il popul al acquistarà in jè fiducie e persuasion. Se no, no!

FLOREAN CUI OPERAJOS

I marangons e l'agitazion operaje

È savès, miei ciars amis, che jo o soi popolar, che us uei tant ben, che o stei simpri cun voaltris.

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plaze Contarene e in Borg S. Bartolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempris indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN IN CATEDRE

I strozzins e la Bance cooperative

O soi stat a la sedude dulà che si trave di istitui cheste Bance cooperative popolar come che difat e jè stade istituide.

Biele istituzion, noi è nuje ce di, propugnade da dugg i oneg, da dugg chei che uelin distrute che maladete razze di strozzins, là rovine des fameis, lis sanguetis dal puar diaul che al ha la disfortune di colà tes lor sgrifis.

Epur, cialait, a che sedude dulà che al ha fevelat tant ben e cun cognizion di cause il nestri concitadin cavalir Stringher, che fra parentesi an d'ha ditis di cuetis e di crudis cuintri ciartis Bancis popolars e cuintri i strozzins che son cliens asiduos des medesimis, epur, o disevi, o soi restat plui di clap di chell che o soi a viodi presins a che sedude ciartis tipos, ciartis musis che varessin dovut diventà rossis a sinti ce ciampanis che sunavin sul cont dai strozzins. Ma sicome lor e disin, come Ludro, *sti musì no diventa rossi*, cussì e mantignirin simpri la lor fisionomie scoltand lis botis santissimis che vignivin al lor indirizz cun dute disinvolture e *come niente fosse*.

È no savevi e no podevi capacitami come in t'une istituzion, il cui scopo principal è chell di fai la uere ai strozzins, e vessin di entrà da la int da la qual Dio nus uardi e liberi. Forsi, al podarès stai ance, che a ciartis di lor, fra chesg galanzumin, il Signor i vevi tociat il cur in mud che e yevin decidut di cambià vite e precisamentri di riparà al mal fatt in passat cul fa part di une Bance che vevi di judà a saltà fur dai imbaràzz chei istess puars diaui che pal

passat e son stas regolas pes fiestis.

Baste, sperin che sei cussì e ché dutt al vadi pal mior,

Ma un'altre ciosse o scugnì di sul proposit di cheste Bance cooperative propugnade ance da un ciart giornalista che, se no lu fas cumò, al ha fatt prin di cumò l'usurari.

È cheste ciosse che osservi e jè importantissime, anzi di dute vitalitat par l'istituzion democratiche. Parcè duince, in cheste benedete Banciute, no sono jentras che in numar microscopich i pizzui capos-officine, i operajos, i pizzui possidens, ai quai la Bance cooperative e jè dedicate?

Ce ul di cheste apatie, cheste noncuranze par part di chei che dovaressin jessi i prins interessas te istituzion?

Jo no sai spiegame altri che cu la poce fiducie tal popul tal avigni de Bance, che vedi di continuà a vantàzz apont da lis classis manco providudis, e forsi lì il popul al ha sbagliat. Ma saveo parcè che al ha sbagliat? Parcè che il popul al ha vut simpri promessis, simpri ilusions, simpri peraulis rinhombans e po dopo, quand che si varèss dovut vigni al *quia*, cioè ai fass, il puar popul al è simpri restat cun t'un pugn di mos-cis in man.

Par altri se la Bance e starà in ciarezade, tal so ver programè, e podarà jessi utilissime a lis classis bisognosis e il popul al acquistarà in jè fiducie e persuasion. Se no, no!

FLOREAN CUI OPERAJOS

I marangons e l'agitazion operaje

È savès, miei ciars amis, che jo o soi popolar, che us uei tant ben, che o stei simpri cun voaltris.

fala. I vestiti xe fati de stoffa a la moda e portai con bon rispetto parlando, co grazia da *marchesa*, da darghe dei punti a qualche *contessa*. In sto tempo la principia meterse la sportela in testa ma co forme le più graciosae e più civettude, le protuberanze del peto le ga qualche cosa de manco, impossibile, però sempre mal lineate. Le scarpe zo de tacco dà logo a un per de ghetini co la mascareta o a un per de scarpete de vernise col scricolo.

Quà comincia la so vera vita de piaceri, alegrie e divertimenti d'ogni sorte. Scampagnate, veglioni, cene... l'una drio de l'altra, dai 15 ai 25 ani.

Basta che una sartorela siabela per quanto oca: la xe bona de far devantar oca anca un omo, per quanto bruto e canaglia... no la ga che de verzer la... boca per trovar subito chi ghe mete el pastizzo sul borsò del zane.

La sartorela se alza generalmente a le 8, penmez'ora la sta davanti a un tochetto de specio roto, tacà a la finestra, per infarinarse el viso e diventar *sentimental*! Co la xe a scuola o *atelier*, sto logo el diventa studio special o tempio de maldicenza, dove oltre che i abiti per le aventure, le ghe ne taglia adosso anca ai clienti delle so coleghe.

È l'amor? La sartorela comincia co la so brava passion amorosa, co un giramento serio, seguio naturalmente, da l'inevitabile *tradimento* per parte de l'*infame seduttore*!

Alora da sartorela compra quatro lire de carbon, la se sèra in camera, la ghe dà fogo, la se distira sul so letto coi gavei zo per le spalle, col viso infaricà, co la cipria apena comprada e... l'aspeta, la morta. Ma sentindo la spussa del carbon e mancandoghe el respiro, la pensa ben che a morir ghe xe sempre tempo; la sa alza e la varza la finestra... in quel medesimo istante... el moroso nasa, sente e vede... e la povera *tradita cassa*, in *ampleaccio* fra i brassi di colui che è sempre al primo.

La sartorela, per esser genuina, bisogna che la scriva molte lettere, consae co una trentana de maroni *glacés* per pagina. Se gavessen magior spazio ghe ne stamparia una collezione, ma sarà per un'altra volta.

Uno dei più gran divertimenti de la sartorela xe el Teatro, dove ela ga sempre parte interesante nel spettacolo. Basta che ghe ne sia una meza dozana in teatro per atirar molti canociali e molte visite, risatine, gridi squilanti, dimenamenti, esclamazion.

Ma quando el sipario xe alsa, la sartorela no cava mai i oci dal palcoscenico medesimandose ne l'azion. La xe tanto atenta ai movimenti dramatici che no la se accorze se un zovenoto vicin ghe pizega un brasso. De tuti i spettacoli la preferisce la *Signora delle Camelie* e *Donna Juanita*.

A la sartorela perfeta de mestier ghe piase l'alegria, le scampagnate, i valtzer de *Strauss*, i studenti forestieri, i abiti de Parigi, i brasaleti, i anei, i nastri colorati, le cene e le caricature del *Pasquaro*. No le pol assplutamente sofrir l'afito de casa, l'andar in leto a digiun e sole, l'amor platonico, e... il fumo nei oci.

Concludo per no concluder niente, perché la conclusion la farà i lettori; cioè concludo per forza, ma fra parentesi digo: che le sartorele più che le invecie le fa come le zuche... le finisce col *sgionfarse*.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Al ball dai tapizirs, tant biell par concors di frutatis, par brfo, par i adobos veramentri magnificis dal teatro, al è succedut un inconvenient che Florean al deplora.

Eco: il nestri esercit al è rispetabil par tantis reson, e la prime è jè che logiche e natural che e son talians e quindi nestris fradis. Si sa che dugg bisugne che rispetin i ùs dal pais, che seio civils o militars, e si sa che onli tai bai di sozietat i militars e son ben acetàs quand che viestin l'abit borghes.

Ma Florean che al è franc con dugg al osserve une sole ciossé su chest proposit e al diis: ce us costavial dal moment che ves publicat par dutt che son in vendite i bilgìes par intervigni al ball, e dal moment che la stampe citadine e ha predioiat par chest scopo un piezz alung, ce us costavial a averti, par cui che no lu savès, che al ball dai tapizirs no saressin amitùs i militars se no jerin vistùs in borghes?

Cull al sta il tuart de sozietat e se vesin vude chesta aventenze l'inconvenient, nol sarès succedut.

Del rest che l'esempli al servi di regule par un'altre volte.

A proposit dai bai sozials o scugni di altris quatri peraulis, e son chestis.

Dutt va ben, dutt sta ben. L'orchestre e

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plaze Contarene e in Borg S. Bartolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi ou l'Aministrazion, Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempris indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

FLOREAN IN CATEDRE

I strozzins e la Bance cooperative

O soi stat a la sedude dulà che si trave di istitui cheste Bance cooperative popolar come che difat e jè stade istituide.

Biele istituzion, noi è nuje ce di, propugnade da dugg i oneg, da dugg chei che uelin distrute che maladete razze di strozzins, là rovine des fameis, lis sanguetis dal puar diaul che al ha la disfortune di colà tes lor sgrifis.

Epur, cialait, a che sedude dulà che al ha fevelat tant ben e cun cognizion di cause il nestri concitadin cavalir Stringher, che fra parentesi an d'ha ditis di cuetis e di crudis cuintri ciartis Bancis popolars e cuintri i strozzins che son cliens asiduos des medesimis, epur, o disevi, o soi restat plui di clap di chell che o soi a viodi presins a che sedude ciartis tipos, ciartis musis che varessin dovut diventà rossis a sinti ce ciampanis che sunavin sul cont dai strozzins. Ma sicome lor e disin, come Ludro, *sti musì no diventa rossi*, cussì e mantignirin simpri la lor fisionomie scoltand lis botis santissimis che vignivin al lor indirizz cun dute disinvolture e *come niente fosse*.

È no savevi e no podevi capacitami come in t'une istituzion, il cui scopo principal è chell di fai la uere ai strozzins, e vessin di entrà da la int da la qual Dio nus uardi e liberi. Forsi, al podarès stai ance, che a ciartis di lor, fra chesg galanzumin, il Signor i vevi tociat il cur in mud che e vevin decidut di cambià vite e precisamentri di riparà al mal fatt in passat cul fa part di une Bance che vevi di judà a saltà fur dai imbaràzz chei istess puars diaui che pal

passat e son stas regolas pes fiestis.

Baste, sperin che sei cussì e ché dutt al vadi pal mior,

Ma un'altre ciosse o scugnì di sul proposit di cheste Bance cooperative propugnade ance da un ciart giornalista che, se no lu fas cumò, al ha fatt prin di cumò l'usurari.

È cheste ciosse che osservi e jè importantissime, anzi di dute vitalitat par l'istituzion democratiche. Parcè duince, in cheste benedete Banciute, no sono jentras che in numar microscopich i pizzui capos-officine, i operajos, i pizzui possidens, ai quai la Bance cooperative e jè dedicate?

Ce ul di cheste apatie, cheste noncuranze par part di chei che dovaressin jessi i prins interessas te istituzion?

Jo no sai spiegame altri che cu la poce fiducie tal popul tal avigni de Bance, che vedi di continuà a vantàzz apont da lis classis manco providudis, e forsi lì il popul al ha sbagliat. Ma saveo parcè che al ha sbagliat? Parcè che il popul al ha vut simpri promessis, simpri ilusions, simpri peraulis rinhombans e po dopo, quand che si varèss dovut vigni al *quia*, cioè ai fass, il puar popul al è simpri restat cun t'un pugn di mos-cis in man.

Par altri se la Bance e starà in ciarezade, tal so ver programè, e podarà jessi utilissime a lis classis bisognosis e il popul al acquistarà in jè fiducie e persuasion. Se no, no!

FLOREAN CUI OPERAJOS

I marangons e l'agitazion operaje

È savès, miei ciars amis, che jo o soi popolar, che us uei tant ben, che o stei simpri cun voaltris.